Nordens Institut på Åland

Årsrapport för verksamhetsåret 2014

Jacob Mangwana Haagendal, 13 februari 2015

Kristin Amparo och Cleo (SE) i en stark och bejublad konsert i Alandica

Scat Cats (DK) besökte åländska skolor med sin lekfulla och musikaliska show

1. Resumé

NIPÅ skal fremhæve Ålandsk kultur i Norden, give kulturlivet på Åland nye dimensioner og næring gennem mødet med nordisk kultur.
NIPÅ arbejder for at fremme ligestilling, mangfoldighed, styrke netværk og skabe sammenhæng i Norden.
NIPÅ fungerer som et nordisk kulturcentrum på Åland og som ambassadør for ålandsk kultur i Norden.

Gennem 2014, hvor NIPÅ fra januar fik ny direktør, har institutionen arbejdet for større synlighed på Åland og tydeligere tilstedeværelse i andre nordiske lande.

Samtidig med at påbegynde ændringer i den strategiske tilgang til vores aktiviteter, har NIPÅ forhandlet ny Mål- og Resultat-kontrakt med NMR, formuleret NIPÅ's første virksomhedsplan samt senest deltaget i udviklingen af det bevillingsbrev, der i fremtiden vil være udgangspunkt for de årlige bevillinger fra NMR.

Af nye projekter, der er tiltænkt en større tyngde og strategisk betydning, kan nævnes:

- Alandia Autumn Session; en workshop/masterclass for unge nordiske rytmiske musikere.

- Musik i skolen; skolekoncerter over hele Åland Samarbejde med Ålands Radio og TV; en udsendelsesrække om kultur i Norden.

- Årets Julklapp; årets sæsonafslutning hvor vi opsøger nye publikummer og eksperimenterer med ind hold, form og målgrupper

- Udstillinger af nordisk kunst og fotografi i NIPÅ's egne lokaler. Välkommen Hem; en udstilling om alverdens ålændinge.

NIPÅ har i 2014 haft indtægter på 507.099 € og i årets løb har 9332 personer taget del i NIPÅ's egne aktiviteter og begivenheder. NIPÅ har været med til at understøtte. Samtidig har Norden Runt på 91,3, i alt 6 radioudsendelser, haft et antal lyttere per udsendelse på omkring 11200 personer.

I 2014 fik NIPÅ økonomisk støtte fra Svenska Kulturfonden, Letterstedska Föreningen samt den nationale finansiering fra Ålands Landskapsregering.

NIPÅ afholder 30 års jubilæum i 2015 og med reference til årsrapporteringen 2013, der afholdtes i marts 2014, har vi i 2014 benyttet os af en del af de akkumulerede midler fra tidligere års Yo-Ba-Na projekt til at finansiere nye tiltag. I 2015 er resten af midlerne afsat til NIPÅ's 30 års jubilæumsaktiviteter.

Generelt er NIPÅ's økonomi god og stabil.

2. Resultatrapport

Det har været et travlt år på NIPÅ, både hvad angår NIPÅ's aktiviteter, hvad angår udviklingen af ny Mål- og Resultat-kontrakt, ny virksomhedsplan og senest bevillingsbrevet.

Uddrag af normalvedtægterne gældende fra 1. januar 2012.
"Nordens Institut på Åland som är en nordisk institution under Nordiska Ministerrådet har som överordnat mål att främja det åländska kulturlivet och fungera som en länk mellan Åland och det övriga norden. Institutet skall stimulera de nordiska intressena på Åland och förmedla kunskap om Åland till övriga Norden."

I 2014 har NIPÅ bidraget til nordisk nytte i arbejdet med at synliggøre nordisk kultur og styrke kendskabet til Norden for hele Ålands befolkning. Specielt har indførelsen af NIPÅ's nye skærgårdsstrategi været frugtbar for synligheden og tilstedeværelsen på hele Åland.
Den nye skærgårdsstrategi går i korthed ud på at NIPÅ sikrer tilstedeværelse af kulturelle arrangementer i skærgården uden at skjulle afvente tilmeldinger eller interessetilkendegivelser. Det sikrer både at vi er tilstede og at vi er med til at overraske og inspirere, også i yderområderne.
Denne strategi har vist sig at være meget frugtbar og vi har fået mange gode reaktioner derpå.

NIPÅ har i 2014 fokuseret på følgende 4 virksomhedsområder ifølge vores mål- og resultatkontrakt for årene 2012 – 2014.

1. Formidling af nordisk kultur til Åland samt kulturudveksling
2. Kulturel mangfoldighed og interkulturel dialog
3. Børn og unge
4. Lokalt kulturknudepunkt, information samt netværksvirksomhed

NIPÅs personal 2014 i Sjökvarteret

NIPÅ's personale har i 2014 været:
Jacob Mangwana Haagendal (direktør)
Harriet Lundell (sekretær)
Lykke Pörtfors (projektleder)
Daniel Johansson (informatør).

Daniel Johansson blev i august 2014 opgraderet fra en 80% ansættelse til fuld tid.

Som deltidsansatte har NIPÅ haft Lina Antman, Maria Antman (skrivekonkurrencen) Edward Furbacken (Alandia Autumn Session) og Annukka Turakka (Nordic Light)

NIPÅ's styrelse 2014:
Thorunn Erlu-Valdimarsdottir, Island, ordførende
Mikael Lagström, Åland, viceordførende
Urban Norlander, Sverige.
Søren Beltoft, Danmark
Arnajaraq Støvlbæk, Grønland, tiltrådt efteråret 2014
Johanna Lindstedt, Finland, suppleant
Dávur Winther, Færøerne, suppleant
Lars Brustad, Norge, suppleant

2.1. Resultatrapportering med analyse af afvigelser og vurdering af fremtidsudsigter

2.1.1. Formidling af nordisk kultur til Åland samt kulturudveksling

"Gennem at formidle og producere kulturarrangementer af høj kunstnerisk kvalitet ønsker NIPÅ at vække interesse hos ålændinge for nordisk kultur samt ålandsk kultur ude i Norden."

NIPÅ har i 2014 sat nye mål for formidlingen af nordisk kultur til Åland. Med skiftet af direktør var det naturligt at se på både rammer, indhold, målgrupper og strategier for fremtiden. I år har vi i første omgang forsøgt at fokusere på sammenhæng mellem projekterne og "audience developement". NIPÅ har, ud fra målsætningen om sammenhæng og at nå ud til et større publikum, arbejdet målrettet på at nå de mål vi har sat. Dertil har vi brugt en del af det akkumulerede overskud efter Yo-Ba-Na projektet. Resten er afsat til jubilumsaktiviteter i 2015.

I den nye Mål – og Resultat-kontrakt kan vi se resultaterne af vores erfaringer med at arbejde henimod en større sammenhæng i NIPÅ's aktiviteter. Gennem 2014 undersøgte vi forskellige publikumsgrupper, forskellige rammer samt forskellige genrer med den hensigt, at udmønte en strategi for de næste 3 år. Den er nærmere beskrevet i Mål og resultatkontrakten 2015 – 2017.

NIPÅ har i 2014 gennemført og støttet 45 planlagte projekter/aktiviteter der kan ses i vores program, samt et par aktiviteter der er kommet til undervejs.

Af nyskabende aktiviteter kan specielt nævnes Alandia Autumn Session (AAS) hvor 20 unge nordiske musikere var 4 dage på Åland for at spille, netværke og udvikle nye musikalske udtryk sammen. AAS er bygget op som en session med masterclasses, workshops, koncerter og netværksaktiviteter. Åland blev sat på det nordiske landkort med en aktivitet målrettet unge mellem 15 og 22 der ville fordybe sig i den rytmiske musik og lære af hinanden. JazzKamikaze, der underviste på AAS, spillede i forbindelse med AAS en koncert, der trak næsten fulde huse. Orkestret består af yngre nordiske musikere, der ud over at undervise, også perspektiverede det, at have

Deltagarna i Alandia Autumn Session live i Alandica tillsammans med JazzKamikaze

en nordisk musikalsk karriere og hvilke muligheder man som ung kan have i nordisk sammenhæng. Der var deltagere fra Finland, Åland, Sverige, Færøerne og Island. Efterfølgende fik vi utroligt positiv feedback fra alle deltagere og denne begivenhed er vi nu i gang med at videreudvikle. Set i et strategisk perspektiv er det yderst vigtigt for Åland at tiltrække unge og at bygge videre på kulturen omkring undervisning og kapacitetsudvikling.

NIPÅ lancerede "Musik i Skolen", en aktivitet, som både falder ind under virksomhedsområde 1, kulturformidling, og under virksomhedsområde 3, børn og unge. Musik i Skolen er skolekoncerter/workshops og specielt her kunne vi udmønte vores nye skærgårdsstrategi. Skolerne har taget fantastisk godt imod musikken og i skærgården er man glad for, at der ved hvert af disse produktioner, er sikret tilstedeværelse også i yderområderne. Vi var endda så heldige at kunne kombinere en af skolekoncerterne i skærgården med en koncert på et hjem for ældre.

På virksomhedsområde 1 har det været en ambition at nå ud til et større og bredere publikum med enkelte af vores arrangementer. Vi har været ambitiøse og forsøgt at nå ålændinge, der ikke normalt kommer til vores begivenheder og vi kan registrere at taktikken lykkedes. Specielt har vi fået fat i flere unge og i flere familier. Kulturnatten og "Årets Julklapp" er eksempler på begivenheder hvor vi målrettet arbejder med audience development. Mellem 1500 og 2000 mennesker oplevede kulturnatten med den danske akrobatiske forestilling "Camping Delight" og for første gang i historien kunne NIPÅ fylde den store sal i Alandica hvor vi gav alle ålændinge en julegave i form af Kristin Amparo og rapperen Cleo med orkester.

2.1.2. Kulturel mangfoldighed og interkulturel dialog

"NIPÅ's målsætning er at højne kundskaberne om den kulturelle mangfoldighed vi idag lever i, samt øge beredskabet og møde nye udfordringer i det nordiske samfund i den globale verden."

Kulturel dialog successen fra 2013 fortsatte vi med i 2014, med 3 arrangementer fordelt over året, hvor blandt andet gadekunst, "streetart" var på tapetet. Seminaret belyste "Streetart bevægelsen" og om man kan have ejerskab af det offentlige rum. Arrangementet målrettede sig til en smallere gruppe, hvor vi kom tæt på hinanden, både i dialogen og i formidlingen.

Senere på foråret satte NIPÅ den digitale kunst under luppen for at belyse hvilke strømninger vi oplever samt hvordan kunsten kan bruges som formidling af budskaber, også internationalt og interkulturelt.
I efteråret var det musikken der var temaet i forbindelse med visning af filmen Metalhead.

Alt i alt har kulturel dialog været både vedkommende, spændende og rimeligt besøgt. NIPÅ har alligevel valgt at ændre formatet og udvikle indhold og form. I 2015 vil NIPÅ forkusere på digitale tematikker under virksomhedsområdet digital kunst og digital formidling.

Giron sámi teáhter forestilling "Annorlunde" med efterfølgende workshop og dialog er et andet eksempel på, hvordan NIPÅ i 2014 satte fokus på den helt nødvendige dialog om interkulturelle spørgsmål og problematikker i samfundet, om mangfoldighed og det at være anerledes. Udstillingen om alverdens ålændinge "Välkommen Hem" blev et tilløbsstykke med mere end 300 deltagere til ferniseringen, samt en jævn strøm af besøgende i de efterfølgende uger. Den blev i efteråret gearet til en rejseudstilling, der i slutningen af året blev vist i KulturKontaktNord's lokaler i Helsinki. Denne udstilling har et efterliv der strækker sig langt og vil i 2015 rejse ud, både i Norden og i andre dele af verden.

Välkommen hem – en fotoutställning om alla världens ålänningar visades i Mariehamn och Helsingfors 2014

2.1.3. Børn og Unge

"Kvalitetsmålsætningen er at øge ålandske børn og unges kundskaber om de øvrige nordiske lande, også som en multikulturel region og desuden øge børn og unges fornemmelse for kunstnerisk kvalitet."

Børn og unge aktiviteterne spænder over mange forskellige emner og aktiviteter, både koncerter, workshops, musikværksteder, håndværk, gadekunst o.m.a.
Ud over at styrke børn og unges kreativitet og sikre, at børn og unge har tilgang til kreative lærings og oplevelsesrum, har målet i 2014 været at få flere børn og unge i tale, at få øget kendskabet på Åland til NIPÅ samt at få styrket samarbejdet med skoler og børne/unge- institutioner på Åland.

Danska streetartgruppen OEPS CREW inspirerade åländska ungdomar att skapa pärlplattegraffiti

NIPÅ har gode erfaringer med at arbejde med skoler og daginstitutioner så vores indsats i 2014 har været rettet mod unge og ungdomskultur i særdeleshed. Demografisk er der en særegen situation på Åland hvor mange unge forlader hjemmet for at studere, enten i Sverige, Finland eller andre steder i Norden. Dette resulterer i, at ungdommen ikke har mange muligheder eller alternativer, og at deres netværk er mindre og mere skrøbeligt, sammenlignet med de store nordiske lande. Ved at styrke kreative processer og kunstneriske oplevelser henvendt til ungdom har det været vores ambition at få flere unge i tale. Ved at nå ud til en større gruppe har NIPÅ gennem koncerter, foredrag, workshops etc. øget kendskabet til, og opmærksomheden på, de nordiske lande. Samtidig har det været målet at stimulere ungdomskulturen her på Åland.

I 2014 afviklede NIPÅ 7 deciderede børne og ungdomsaktiviteter, samt et antal koncerter og workshops der også falder ind under et af de andre virksomnhedsområder. Skrivekonkurrencen er nok den mest omfattende af disse og det er 7. gang NIPÅ arrangerer denne "landsdækkende" begivenhed. Den involverede alle ålandske skolers 9. klasser og afsluttedes med en stor prisoverrækkelse på biblioteket i Mariehamn under Litteraturdagarna. I 2015 er det sidste gang vi afholder skrivekonkurrencen.

Alandia Autumn Session og Musik i Skolen er 2 børn og unge-aktiviteter, vi har produceret i 2014. At sikre børn og unge kreative oplevelser med nordisk indhold i skolegangen styrker deres bevidsthed om hvilken kontekts vi lever sammen i. Samtidig er musikken et af de områder, der, specielt på det rytmiske område, trængte til et løft. NIPÅ har haft stor succes med at få musik ud i skolerne og næste år vil aktivitetsniveauet fastholdes.
Alandia Autumn Session har tidligere været nævnt under virksomhedsområde 1 og er en del af vores ungesatsning. Ser vi på sammenhængen i projekter er der både sammenfald hvad angår virksomhedsområder og hvad angår redskaber og indhold. Dette videreudvikles i den nye Mål- og resultatkontrakt for 2015 – 2017 hvor børn og unge også får en stor plads.

Vi har haft succes med at nå et nyt ungt publikum i 2014, specielt med Musik i Skolen, Alandia Autumn Session og Årets Julklapp. Et skøn er, at vi har fået berøring med mindst 30% nye personer i aldersgruppen op til 25 års alderen.

Vores visning af den islandske film Metalhead gav os en berøring med et ungemiljø vi ikke tidligere har haft kontakt med. Den voksne del af befolkningen her er generelt meget nysgerrig men også ganske selektiv. Det er en fornøjelse at kunne se at vi ikke alene trækker nye unge til disse arrangementer, men også voksne i alle aldre, eksempelvis til Gamer, en moderne danseteater for unge, hvor vi fik besøg af publikum i 80 års alderen.

2.1.4. Lokal kulturkontaktpunkt – information og netværksbygning

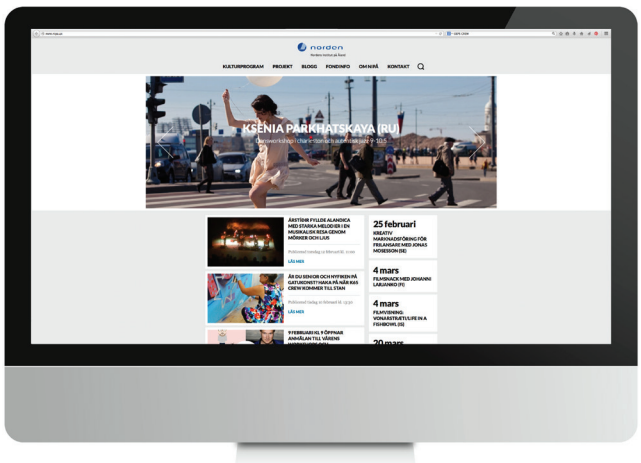
"NIPÅ skal fungere som Nordisk Ministerråds synlige brohoved og gennem et veludviklet netværk til lokale kulturaktører, se til, at lokale kunstnere får mulighed for at deltage i de nyekulturprogrammer."

NIPÅ's arbejde som lokalt kulturpunkt har i lighed med sidste år bestået af 4 kategorier; individuel rådgivning, nyhedsbreve, informationsvirksomhed, og netværksskabende virksomhed. NIPÅ har i 2014 informeret om relevante nordiske nyheder, der har interesse på kulturområdet. Dette er sket via vores hjemmeside, facebook og andre sociale medier samt i nyhedsbreve og i pressen. Videreformidlingen af information gælder alle informationsplatforme under Nordisk Ministerråd og NIPÅ har specielt formidlet nyheder og anden information der er relateret til kulturfeltet.

NIPÅ har en kontraktlig aftale med Kulturkontakt Nord (KKN), hvor NIPÅ har informeret om alle nordiske nyheder, støttemuligheder, kulturprogrammer og anden nordisk virksomhed der formidles fra KKN.

I 2014 har NIPÅ ligeledes samarbejdet med Svenska Kulturfonden om rådgivningsvirksomhed samt stillet lokaler til rådighed for informationsmøder.

I starten af 2014 lancerede NIPÅ et nyt design og ny funktionalitet på vores hjemmeside. Systemet (DRUPAL) er mere fremtidssikret og flere funktionaliteter kan tilbygges. I 2014 har vi ligeledes forberedt os på at lancere nye formidlingsformater så som livestreaming af vores begivenheder. Dette arbejde fortsættes med fuld styrke i 2015.



2.2 Analyse af afvigelser og vurdering af frem tidsudsigter

NIPÅ har gennemført alle egenproducerede planlagte projekter og arrangementer i 2014. Med den nye direktør kom også nyt fokus på målgrupper, formidlingsmuligheder samt strategiske overvejelser på en lidt længere bane.

NIPÅ har gennem 2014 arbejdet for, at ligestilling og bæredygtighed er synligjort i ethvert af vores projekter/arrangementer. NIPÅ arbejder kvalitetsbevidst med kunst og kulturformidling og kvaliteten af vores tilbud er i høj grad med til at profilere os allerøverst i det kulturelle økosystem på Åland.

NIPÅ har stor betydning for hele Åland og er en uundværlig del af det kulturelle økosystem. Da der ikke er andre alternativer eller lignende institutioner har NIPÅ gode muligheder for at skabe mere opmærksomhed omkring vores begivenheder.

Vi har påbegyndt et strategisk arbejde med, på den ene side, at forankre vores kulturtilbud i en bredere befolkningsgruppe, samt gennem samarbejdet om moderniseringsprocessen at knytte NIPÅ tættere til NMR. Dette arbejde sigter også imod at skabe en større sammenhæng i vores aktiviteter således at vi i fremtiden bedre kan sikre og synliggøre de nordiske nytteværdier vi skaber i lokalsamfundet.

NIPÅ vil arbejde med at øge synligheden, både lokalt, i nordisk regi, samt gennem samarbejdsprojekter med andre nordiske huse og institutter ude i verden
Lokalt fungerer samarbejdet med Landskapsregeringen rigtig godt og i 2015 deltager NIPÅ sammen med LR i art/science projektet Biophilia.

I 2015 begynder NIPÅ at streame begivenheder, så vi, ud over en kontinuerlig tilstedeværelse i skærgården, kan være synlige i yderområderne med arrangementer der er svære at flytte rundt på.

Alt i alt er vurderingen, at NIPÅ med det nuværende støtteniveau, godt kan forankres bedre, og udvikles yderligere, over de næste år. Med introduktionen af bevillingsbrevet er det vigtigt at understrege, at resultater bliver skabt over tid og at tiden er en af de vigtigste faktorer ud over økonomien, for at sikre gennemslagskraft og synlighed.

3. Rapportering

Personale og organisationsudvikling

3.1 Personalet

NIPÅ har fire fastansatte i personalet, hvoraf en er ansat af Landskapsregeringen på lokale vilkår, helt i overensstemmelse med NIPÅ's vedtægter.

NIPÅ's personale besidder en stor erfaring, både når det gælder nordisk netværk, viden om kultur samt hvad angår den igangværende modernisering. Lokalkendskabet og erfaringerne med aktiviteter på Åland er unikke. Disse personaleerfaringer er uundværlige i det daglige arbejde og i arbejdet med at udvikle nye strategier og projekter. Det har været muligt i 2014 at tilbyde medarbejderne opkvalificerende kurser og konferencer.
I 2014 har NIPÅ haft 4 projektansatte som har arbejdet med følgende projekter: Skrivtävlingen for niende klasser, animationsworkshop i sammenhæng med Nordic Light workshop på Åland og Alandia Autums Session.

3.2 Organisationsudvikling

NIPÅ arbejder fortløbende med at udvikle strategier, der sikrer, at så mange som muligt i løbet af året, har mulighed for at opleve og deltage i begivenheder arrangeret af NIPÅ. Ud over vores aktiviteter i Mariehamn har NIPÅ haft projekter i Jomala, Eckerö, Hammarland, Kumlinge, Godby, Geta, Lumparland, Sund og Rangsby. NIPÅ har gennem "Skrivtävlingen" ligeledes været tilstede i alle ålandske högstadie skoler, både i skærgården og på Faste Åland.

Foruden egne aktiviteter og projekter arbejder NIPÅ sammen med en vifte af lokale kulturaktører og andre samarbejdspartnere. Af nye samarbejder i 2014 kan blandt andre nævnes Ålands Musikinstitut, Mariehamn Sjödagar, Ålands Radio og Bio Savoy. NIPÅ's nye direktør sidder i referencegruppen for Ny Nordisk Mad på Åland og projektleder Lykke Pörtfors representerer Åland i Nordisk Netværk for Kunst og Kultur i Skolen. Af nye strategiske værktøjer NIPÅ har udviklet er specielt virksomhedsplanen et arbejdsdokument, der vil give organisationen et langt bedre redskab til at udvikle kommunikations, presse og publikumsstrategier i fremtiden.

NIPÅ's fremmeste opgave er, at skabe nordisk nytte og kulturel merværdi med fokus på kvalitet, nyskabelse, bæredygtighed, ligestilling og kulturel mangfoldighed.

3.2.1 Vurdering af udfordringer og fremtidsudsigter

NIPÅ's udfordringer kan deles op i to kategorier. Den første kan karakteriseres som infrastrukturel og interstrukturel og drejer sig om mobilitet, transport, digitale kommunikationsnetværk og dertil knyttet økonomi. Vi er et ø-samfund med den relative isolation der nu engang er livsvilkåret. Hvad angår at få transporteret mennesker og udstyr til og fra Åland kan vi lægge mindst 30% merudgifter til i vores rejsebudgetter sammenlignet med de skandinaviske lande. Mobiliteten bliver også påvirket mere af vind og vejr og vi er ofte nødt til at booke ekstra hotelovernatninger for at sikre at vi kan gennemføre vores projekter.

Den anden udfordring er på sin vis et produkt af den første, nemlig hvordan dynamikken i befolkningen, interessen blandt publikum og den generelle befolkningssammensætning er.
Ungdommen tager typisk til Sverige eller Finland for at videreuddanne sig når grundskoleforløbene er slut. Dynamikken i demografien er derfor af en anden karakter end i ssamfund med større demografisk diversitet. NIPÅ vil øge vores opmærksomhed på børn og ungdomskulturen og skabe flere målrettede tilbud til denne målgruppe.

Ser vi frem i tiden er det digitale strategier, skærgårdssamarbejde og synlighed, der står øverst på dagsordenen. NIPÅ vil med den nye Mål- og Resultat-kontrakt styrke det nordiske kultursamarbejde, øge NIPÅ's synlighed i Norden og sætte øget fokus på længerevarende projekter. Vi ønsker at udvikle digitale redskaber for interaktiv kulturformidling, vi ønsker at få flere unge i tale og vi vil arbejde på at øge vores synlighed på Åland, i Norden og sammen med de andre kulturinstitutioner også skabe større synlighed ude i verden.

4. Ekonomiska nyckeltal och statistik

4.1 Översikt över intäkter och utgifter fördelade på verksamhetsområde (se bilaga)

4.2 Ekonomiska nyckeltal (se bilaga)

4.3 Statistik (se bilaga)

5. Årsräkenskapen

Mariehamn den 14 februari 2015

Jacob Mangwana Haagendal, direktör

Tabell 1: Rapportering – Personal og organisasjonsutvikling, 2014

A: TOTAL ANTAL ÅRSVÆRK PER 31.12.2014 - NORDISKE VILKÅR, PROJEKTANSATTE (inkl. vikarer) OG FASTANSATTE		
TOTAL FOR INSTITUTIONEN		Antal total
Kvinder (K)	Mænd (M)	
5	3	8

B: NORDISKE VILKÅR (8-års reglen) - antal personer PER 31.12.2014														
NATIONALITET OG KØNSFORDELING														
DK		FIN		IS		NO		SVE		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	
	1	1							1					3
PROCENTFORDELING (pr. nation):														
DK		FI		IS		NO		SV		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
33 %		33 %		0 %		0 %		33 %		0 %		0 %		99 %
ALDERSFORDELING														
20–30 år		31-40 år		41-50 år		51-60 år		61+ år		Total		TOTAL NORDISKE VILKÅR		
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M			
			1	1			1			1	2	3		
Utlandstillägg														
Enskild				Samo/-partnertillägg				Total				TOTAL NORDISKE VILKÅR		
K		M		K		M		K		M				
						1		0		1		1		

C: NATIONALE VILKÅR - PROJEKTANSATTE OG VIKARER - antal personer PER 31.12.2014														
NATIONALITET OG KØNSFORDELING														
DK		FIN		IS		NO		SVE		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	
										3	1			4
PROCENTFORDELING (pr. nation):														
DK		FI		IS		NO		SV		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
0 %		0 %		0 %		0 %		0 %		100 %		0 %		100 %
ALDERSFORDELING														
20–30 år		31-40 år		41-50 år		51-60 år		61+ år		Total		TOTAL PROJEKT-ANSATTE OG VIKARER		
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M			
		1	1	2						3	1	4		

D: NATIONALE VILKÅR - FASTANSATTE - antal personer PER 31.12.2014														
NATIONALITET OG KØNSFORDELING														
DK		FIN		IS		NO		SVE		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	
										1				1
PROCENTFORDELING (pr. nation):														
DK		FI		IS		NO		SV		AX, FO, GL		Andet		TOTAL
0 %		0 %		0 %		0 %		0 %		100 %		0 %		100 %
ALDERSFORDELING														
20–30 år		31-40 år		41-50 år		51-60 år		61+ år		Total		TOTAL FASTANSATTE		
K	M	K	M	K	M	K	M	K	M	K	M			
						1				1	0	1		

E: SYGEFRAVÆR - PER 31.12.2014		
Hvor højt sygefravær i % (ansattes fravær pga egen sygdom) har institutionen?		
Kvinder	Mænd	Total
7 %	1 %	0,0475

Ev. Kommentarer: Det lidt højere sygefravær i 2014 skyldes en ondartet virus i luftvejene hos en af de ansatte.

3. Økonomiske nøgletal og statistik

Resumé, nøgletal og statistik udarbejdes til brug for Ministerrådets samlede rapportering. Dette erstatter ikke det formelle årsregnskab.

I det følgende er der brugt farvekoder. De gule felter er autosum og skal ikke udfyldes - de blå felter skal udfyldes manuelt.

3. 1 Oversigt over indtægter og udgifter fordelt på virksomhedsområderne samt ledelse/administration

Dette rapporteres i tabel 2 og 3; alle oplysninger til tabel 2 og 3 hentes i årsregnskabet. I tabellen benyttes den struktur, som er fastsat for virksomhedsområderne i kontrakten, men også en samlet økonomisk oversigt for ledelse og administrative funktioner reguleret i kontrakten. For at udfylde tabellen skal der tages udgangspunkt i årsregnskabet – se endvidere punkt 4 i denne vejledning.

Valuta for institutionen - vælg fra **EUR**

Tabel 2: Oversigt over indtægter og udgifter fordelt på virksomhedsområde samt ledelse/administration

Driftsregnskab (i 1.000 EUR)	Virksomhedsområder 2014					Total	
	1	2	3	4	Ledelse og adm.	2014	2013
INDTÆGTER							
Ordinært budget fra ministerrådet	107 000	29 700	72 785	57 000	121 615	388 100	404 700
Andre bevillinger fra ministerrådet	0	0	0	0	0	0	0
Nationale bevillinger	0	0	0	0	104 383	104 383	103 352
Projektbevillinger fra andre (internat.org.)	449	541	6 500	0	985	8 474	24 335
Andre indtægter (afgifter, sponsorer)	4 782	0	1 359	0	0	6 142	13 147
TOTALE INDTÆGTER	112 231	30 241	80 644	57 000	226 983	507 100	545 534
TOTALE UDGIFTER	172 092	59 224	82 965	59 814	229 452	603 547	541 732
ÅRETS NETTORESULTAT	-59 861	-28 983	-2 321	-2 814	-2 469	-96 448	3 802

3.2 Økonomiske nøgletal

Denne information skal bruges i Nordisk Ministerråds Årsberetning for rapporteringsåret. Alle informationerne forventes at være overført fra institutionens resultat- og balanceregnskab, der skal, jf. økonomireglementet, være udarbejdet efter det modificerede bogføringsprincip.

Tabel 3: Økonomisk stilling pr. 31.12.2014

Balance pr. 31.12.2014 (i 1.000

Aktiver		**Passiver**		
Salgslager	0	Kreditorgæld m.m.		13 520
Debitorfordringer m.m.	1 456	Projektforskud (b)		0
Projektfordringer (a)	0	Skyldige omkostninger (periodeafgrænsningsposter)		31 151
Forudbetalte omkostninger (periodeafgrænsningsposter)	1 829	Overførte midler		148 300
		Egen kapital 01.01.2014	244 748	
Bank og kasse	130 383	Årets resultat 31.12.2014	-96 448	
I alt	133 668	**I alt**		192 971

a) Under posten "projektfordringer" opføres forudbetalte udgifter for eksterne projekter.
b) Under posten "projektforskud" opføres ikke-forbrugte eksterne projektmidler

Konsekvensen af de to ovennævnte poster er, at årets resultat ikke påvirkes af uafsluttede eksterne projektaktiviteter. Eksterne projekter er projekter, der ikke er finansieret med institutionens ordinære budget.

Tabel 4: Økonomiske nøgletal – hele virksomheden

Nøgletal (i 1.000 EUR)	**Totalt**	
	2014	**2013**
INDTÆGTER		
1. Ordinære budgetmidler fra NMR	388 100	404 700
2. Projektbevillinger fra NMR	0	0
3. Nationale bevillinger, internationale org. mv.	104 383	103 352
4. Andre indtægter (afgifter/sponsorer)	14 616	37 482
TOTALE INDTÆGTER	507 100	545 534
UDGIFTER		
5. Administrative omkostninger	144 380	132 168
6. Virksomhedsområde udgifter	437 826	339 070
7. Projektomkostninger	21 342	63 085
TOTALE UDGIFTER	603 548	534 323
ÅRETS NETTORESULTAT	-96 448	11 211
Fra tabel 2 er oplyst følgende årets netto res.	*-96 448*	*3 802*
EGENKAPITAL PR. 31.12	133 668	244 748

Oplysningerne i tabel 4 anvendes til NMR's virksomhedsberetning. Der SKAL oplyses regnskabstal for både 2014 og 2013.

Nordens Institut på Åland

Driftsräkenskap

		Budget 2014	Regnskab 2014	Regnskab 2013
	Inkomster			
	NMRs ordinariebudget	388 100,00	388 100,00	404 700,00
	Nationella bidrag, LR	98 000,00	104 383,46	103 352,09
	Övriga intäkter	7 950,00	7 021,15	13 012,65
	Finansiella intäkter	100,00	105,36	133,97
	Projektmedel NMR	0,00	0,00	0,00
	Andra externa projektmedel	16 500,00	7 489,70	24 334,54
	Inkomster totalt	**510 650,00**	**507 099,67**	**545 533,25**
	Utgifter			
	Personalkostnader	247 000,00	289 391,61	221 363,57
	Varor och tjänster	256 500,00	300 248,99	281 596,74
	Bidrag till externa projekt	15 000,00	13 852,00	38 750,00
20	Övriga kostnader	0,00	54,75	20,72
10	***Kostnader i allt***	**518 500,00**	**603 547,35**	**541 731,03**
	Resultat	**-7 850,00**	**-96 447,68**	**3 802,22**

Funktionsuppdelade kostnader		**Budget 2014**	**Regnskab 2014**	**Regnskab 2013**
	Basaktiviteter i allt	265 000,00	375 496,00	285 292,58
	Egna bidrag till externa projekt, summa	16 000,00	13 852,00	38 750,00
	Externt finansierade projektkostnader	22 500,00	7 490,00	24 334,54
	Gemensamma kostnader	60 000,00	62 330,00	61 185,65
	Administrationskostnader	155 000,00	144 380,00	132 168,27
55	***Kostnader i allt***	**518 500,00**	**603 548,00**	**541 731,03**
	Verksamhetsområde 1			
	Förmedling av åländsk konst och kultur till Norden samt kulturutväxling			
	Basaktiviteter	90 000,00	159 909,57	64 154,78
	Egna bidrag till externa projekt	15 000,00	7 400,00	35 500,00
	Externt finansierade projektutgifter	15 000,00	4 782,43	2 779,51
61	***Kostnader i allt***	**120 000,00**	**172 092,00**	**102 434,29**
	Verksamhetsområde 2			
	Kulturell mångfald och interkulturell dialog			
	Basaktiviteter	44 000,00	58 683,00	10 214,73
	Egna bidrag till externa projekt		0,00	3 000,00
	Externt finansierade projektutgifter	1 000,00	541,00	1 144,89
62	***Kostnader i allt***	**45 000,00**	**59 224,00**	**14 359,62**
	Verksamhetsområde 3 *			
	Barn och unga			
	Basaktiviteter	60 500,00	61 254,00	10 482,86
	Egna bidrag till externa projekt	1 000,00	13 852,00	250,00
	Externt finansierade projektutgifter	6 500,00	7 859,00	20 410,14
63	***Kostnader i allt***	**68 000,00**	**82 965,00**	**31 143,00**
	Verksamhetsområde 4			
	Lokal kultur- och informationspunkt			
	Basaktiviteter	30 000,00	59 814,00	16 028,62
	Egna bidrag till externa projekt			
	Externt finansierade projektutgifter			
64	***Kostnader i allt***	**30 000,00**	**59 814,00**	**16 028,62**
90	Övrigt	2 000,00		
90	***Kostnader i allt***	**265 000,00**	**374 095,00**	**163 965,53**
	Summa			

BOKSLUT FÖR NORDENS INSTITUT 2014

Valuta:EUR

BALANSRÄKNING	2014-12-31		2013-12-31	
AKTIVA				
RÖRLIGA AKTIVA				
Kortfristiga fordringar				
Kontofordringar m m	1 455,60		4 069,85	
Projektfordringar	-		19 311,84	
Resultatregleringar	1 829,18		3 682,57	
Kortfristiga fordringar		3 284,78		27 064,26
Bank				
Ålandsbanken Abp	130 383,15		216 441,02	
Danske bank Abp	-		1 242,65	
Bank		130 383,15		217 683,67
RÖRLIGA AKTIVA		133 667,93		244 747,93
AKTIVA TOTALT		**133 667,93**		**244 747,93**

BOKSLUT FÖR NORDENS INSTITUT 2014

Valuta:EUR

BALANSRÄKNING	2014-12-31		2013-12-31	
PASSIVA				
FRÄMMANDE KAPITAL				
Kortfristigt främmande kapital				
Kontoskulder m m	13 520,04		32 347,58	
Projektförskott	-		-	
Projektförbindelser	-		-	
Resultatregleringar	31 150,89		26 955,67	
Kortfristigt främmande kapital		44 670,93		59 303,25
EGET KAPITAL				
Överskott/underskott fr tidigare räkenskapsperiod	185 444,68		181 642,46	
Räkenskapsperiodens över/underskott	- 96 447,68		3 802,22	
EGET KAPITAL		88 997,00		185 444,68
PASSIVA TOTALT		**133 667,93**		**244 747,93**

BOKSLUT FÖR NORDENS INSTITUT 2014

Valuta:EUR

RESULTATRÄKNING		01.01-31.12.2014		01.01-31.12.2013
Intäkter				
Nordiska Ministerrådets ordinarie budget		388 100,00		404 700,00
Nationella bidrag		104 383,46		103 352,09
Övriga intäkter		7 021,15		13 012,65
Finansiella intäkter		105,36		133,97
Projektmedel från Nordiska Ministerrådet		-		-
Andra externa projektmedel		7 489,70		24 334,54
Intäkter totalt		507 099,67		545 533,25
Kostnader				
Personalkostnader	-	289 391,61	-	221 363,57
Varor och tjänster	-	300 248,99	-	281 596,74
Bidrag till externa projekt	-	13 852,00	-	38 750,00
Övriga kostnader	-	54,75	-	20,72
Kostnader totalt	-	603 547,35	-	541 731,03
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	**-**	**96 447,68**		**3 802,22**

Kommentarer till Nordens Instituts bokslut 2014

Nordens Instituts bokslut för år 2014 är uppgjort enligt den modifierade bokförings-principen. Den modifierade räkenskapsprincipen antogs av Nordiska Ministerrådet i oktober 2001 och började gälla från och med den 01.01.2002.

Resultaträkningen

I resultaträkningen ingår även de kostnader som Ålands landskapsregering ersätter. På intäktssidan under nationella bidrag och på utgiftssidan under varor och tjänster.

Benämning enligt 2014-års resultaträkning:	Resultatkonton som ligger till grund:	
Intäkter		
NMR:s ordinarie budget	**51000**	NMR:s ordinarie budget
Nationella bidrag	**52000**	Nationella bidrag
Övriga intäkter	**53100**	Biljettinkomster
	53500	Försäljningsinkomster
	53900	Övriga intäkter
Finansiella intäkter	**55100**	Finansiella intäkter (ränteintäkter på betalnings-rörelsens konton m m)
Andra externa projektmedel	**57100**	Andra externa projektmedel
Kostnader		
Personalkostnader	**61000**	Löner
	61500	Arvoden
	61610	Pensionsavgifter
	61620	Olycksfallsförs premier
	61630	Socialskyddsavgifter
	61800	Försäkringstjänster (grupplivsförs m m)
	61900	Periodisering av semester-löner
	61999	Övriga personalkostnader

Benämning enligt 2014-års resultaträkning:	Resultatkonton som ligger till grund:

Varor och tjänster	**62000**	Små inventarier
	62200	Litteratur
	62300	Livsmedel
	62900	Övrigt material
	63000	Hyror
	63100	Kontorstjänster
	63110	Tryckningstjänster
	63120	Annonsering
	63130	Marknadsföring
	63150	Banktjänster
	63200	Försäkringstjänster (reseförs m m)
	63300	Transporttjänster
	63400	Kursavgifter
	63410	Logi
	63490	Övriga tjänster
	63510	Dagtraktamenten
	63520	Kilometerersättning
	63530	Resetjänster- och kostnader
	63600	Representation
Bidrag till externa projekt	**65100**	Bidrag
Övriga kostnader	**69100**	Finansiella kostnader

BALANSRÄKNING

Kontofordringar m m

2014-12-31

Konto 11110, 11124, 11210 och 11224

Fordran på	Förklaring	Belopp
Ålands landskapsregering	Moms december 2014	1 455,60
Sammanlagt kontofordringar m m		**1 455,60**

BALANSRÄKNING

Aktiva resultatregleringar

2014-12-31

Konto 29800

Fordran på	Förklaring	Belopp
Ålands landskapsregering	Moms november 2014	1 829,18
Sammanlagt aktiva resultatregleringar		**1 829,18**

BALANSRÄKNING

Banktillgodohavanden

2014-12-31

Konto 16126 och 16128

Bank		Belopp
Ålandsbanken Abp		130 383,15
Danske bank Abp	Avslutat under år 2014	-
Sammanlagt bank		**130 383,15**

BALANSRÄKNING

Kontoskulder m m

2014-12-31

Konto 26510, 26524, 26610, 26620 och 27100

Skuld till	Förklaring	Belopp
Ålands landskapsregering	Moms december 2014	198,12
Skatteförvaltningen	Skatter och SSA 2014	6 628,66
Leverantörsskulder enl separat bilaga		6 693,26
Sammanlagt kontoskulder m m		**13 520,04**

Leverantörsskulder

2014-12-31

Leverantör	Lev nr	Belopp
AKAVA HTL	8210	35,85
ALANDIA OFFICE AB/LISCO BOK&PA	20470	94,50
CITYLIVS	9565	300,94
DAHLBLOM HELENA	13440	72,00
FAZER FOOD SERVICES AB	55991	221,22
FIRMA EHNS EFTR.	1450	109,50
MARIEHAMNS BOKHANDEL	8608	48,20
MARIEHAMNS TAXI AB	1212	30,60
NORDEA RAHOITUS SUOMI OY	18331	689,53
SOUNDING	55990	250,00
STATENS PENSIONSFOND	15881	3 667,50
STEEL FM AB	10688	613,80
STRAX KOMMUNIKATION AB	18064	474,30
TELIASONERA FINLAND ABP	1467	85,32

Oreglerade poster	**6 693,26 €**

BALANSRÄKNING

Passiva resultatregleringar

2014-12-31

Konto 26790

Skuld till	Förklaring	Belopp
	Semesterlöneskuld	31 150,89
Sammanlagt passiva resultatregleringar		**31 150,89**

BALANSRÄKNING

Eget kapital

2014-12-31

Konto 20500

Eget kapital består av ett ackumulerat överskott för verksamheten.

Kostnader som Ålands landskapsregering betalat under 2014

6029 Nordens institut

4000 PERSONALKOSTNADER

K 1 nr/namn		K 2 nr/namn		Period	UTFALL
4000120	Socialskyddsavgifter	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201403	2,73
				201401	2,73
				201402	2,74
				201408	-0,01
				201406	-0,01
				201404	0,00
				201410	-0,01
				201409	0,00
				201407	-0,01
				201405	-0,01
				201411	0,00
				201412	0,00
4000140	Olycksfallsförsäkringar	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201408	0,01
				201410	0,01
				201404	0,00
				201409	0,00
				201406	0,00
				201411	0,00
				201405	0,00
				201407	0,00
				201401	0,00
				201403	0,00
				201402	0,00
				201412	0,00
4000160	Pensionsavgifter	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201404	0,00
				201403	0,00
				201401	0,00
				201409	0,00
				201411	0,00
				201407	0,00
				201408	0,00
				201410	-0,01
				201412	0,00
				201406	0,01
				201405	0,00
				201402	0,00
4000300	Löner	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201407	2 734,25
				201403	2 741,94
				201402	2 734,25
				201408	2 843,63
				201412	2 762,96
				201410	2 791,85

				201404	2 902,59
				201409	2 768,14
				201411	2 762,96
				201405	2 734,25
				201406	4 618,41
				201401	2 734,25
4000320	Socialskyddsavgifter	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201401	55,78
				201403	55,94
				201402	55,78
				201404	62,12
				201406	98,84
				201412	59,13
				201405	58,52
				201407	58,52
				201410	59,75
				201408	60,86
				201411	59,13
				201409	59,24
4000340	Olycksfallsförsäkringsprem	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201406	26,31
				201401	15,57
				201402	15,57
				201403	15,61
				201409	15,78
				201411	15,75
				201405	15,57
				201408	16,19
				201412	15,75
				201410	15,91
				201404	16,52
				201407	15,57
4000360	Pensionsavgifter	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201402	464,82
				201403	466,13
				201411	469,70
				201405	464,82
				201409	470,58
				201412	469,70
				201410	474,62
				201404	493,44
				201408	483,41
				201407	464,82
				201406	785,12
				201401	464,82
4000	**PERSONALKOSTNADER**	**- Summa**			**42 053,34**

4100 MATERIAL OCH FÖRNÖDENHETER

K 1 nr/namn		K 2 nr/namn		Period	UTFALL
4100100	Små maskiner o inventarier	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201405	2 930,74
				201409	1 399,68
4100110	Kontors- o skolmaterial	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201401	55,00

				201408	9,15
				201410	92,35
				201409	11,42
				201412	10,80
				201406	869,75
				201404	988,96
				201403	58,68
				201405	51,60
4100170	Rengöringsmedel o -förnöden	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201408	92,95
				201410	81,54
4100210	Värme, el och vatten	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201403	85,30
				201401	223,05
				201402	94,84
				201406	68,28
				201404	82,97
				201410	69,86
				201407	66,13
				201405	75,69
				201411	83,57
				201409	116,65
4100990	Övr material o förnödenhet	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201411	62,04
4100	**MATERIAL OCH FÖRNÖDENHETER - Summa**				**7 681,00**

4200 HYROR

K 1 nr/namn		K 2 nr/namn		Period	UTFALL
4200300	Kontorshyror	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201403	3 769,03
				201402	3 721,75
				201412	3 721,75
				201410	3 721,75
				201404	3 721,75
				201408	3 721,75
				201411	3 721,75
				201405	3 721,75
				201406	3 721,75
				201409	3 721,75
				201401	3 721,75
				201407	3 721,75
4200900	Övriga hyror	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201402	105,34
				201405	103,47
				201401	103,54
				201408	60,76
				201410	56,19
				201412	56,19
				201406	58,06
				201409	58,06
				201411	105,34
				201407	94,56
				201404	105,34
				201403	52,44

4200	**HYROR**	**- Summa**	**45 667,57**

4300 INKÖP AV TJÄNSTER

K 1 nr/namn		K 2 nr/namn		Period	UTFALL
4300250	Teletjänster	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201402	264,25
				201403	254,81
				201411	271,12
				201405	220,92
				201409	586,27
				201412	334,88
				201410	283,96
				201404	224,94
				201407	221,66
				201408	233,58
				201401	221,04
				201406	280,50
4300290	Övriga kontorstjänster	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201411	68,10
				201409	418,52
4300400	Städningstjänster	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201402	435,00
				201401	435,00
				201408	450,00
				201410	450,00
				201406	893,75
				201409	450,00
				201411	475,00
				201407	400,00
				201404	435,00
				201403	435,00
4300420	Avfalls-, snö-, miljötjänst	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201407	146,61
4300490	Övr renhålln- o tvätteritj	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201411	16,86
4300990	Övriga övriga tjänster	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201408	67,78
4300	**INKÖP AV TJÄNSTER**	**- Summa**			**8 974,55**

4800 ÖVRIGA KOSTNADER

K 1 nr/namn		K 2 nr/namn		Period	UTFALL
4800490	Övr avgifter för användrätt	46090500	Nordiskt kulturutbyte	201404	7,00
4800	**ÖVRIGA KOSTNADER**	**- Summa**			**7,00**

Totalt konto 1000000-9999999, budgetmoment 460905, bokföringsperiod 201401-201 104 383,46

Bokslutet godkänt: 23 / 4 2015

Nordens Instituts styrelse:

Revisionen utförd och berättelsen lämnad: 10 / 3 2015